



Številka: 5611-59/2019/8
Ljubljana, 14. junija 2019
EVA /
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Sklep o potrditvi Sporazuma med Republiko Slovenijo in Tehničnim sekretariatom Organizacije za prepoved kemičnega orožja (OPCW) o prispevku za nadgradnjo laboratorija Organizacije za prepoved kemičnega orožja v Center za kemijo in tehnologijo – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) je Vlada Republike Slovenija na seji dne sprejela naslednji sklep:

Vlada Republike Slovenije izdaja Sklep o potrditvi Sporazuma med Republiko Slovenijo in Tehničnim sekretariatom Organizacije za prepoved kemičnega orožja (OPCW) o prispevku za nadgradnjo laboratorija Organizacije za prepoved kemičnega orožja v Center za kemijo in tehnologijo, sklenjenega z izmenjavo pisem v Haagu 27. maja 2019.

Sklep prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje zadeve,
- Ministrstvo za zdravje.

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- Sabina R. Stadler, generalna direktorica Direktorata za multilateralo, razvojno sodelovanje in mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje zadeve,
- Borut Mahnič, vodja Sektorja za mednarodno pravo na Ministrstvu za zunanje zadeve.

3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

/

5. Kratek povzetek gradiva:

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE

f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: (Samo če izberete DA pod točko 6.a.)		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
Ministrstvo za zdravje	2711-17-0015- plačevanje članarin	6065 - članarine in prispevki v mednarodnih organizacijah	5.000	5.000
SKUPAJ			5000	5000
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:	
<p>Republika Slovenija bo v letih 2019 in 2020 prispevala po 5000 EUR, skupaj 10.000 EUR, za nadgradnjo laboratorija Organizacije za prepoved kemičnega orožja (OPCW) v Center za kemijo in tehnologijo. Sredstva za realizacijo tega prispevka so zagotovljena na proračunski postavki Ministrstva za zdravje 6065 – Članarine in prispevki v mednarodnih organizacijah.</p>	
8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:	
<p>Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. 	NE
<p>Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE – Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. <p>Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.</p>	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Objava ni potrebna, ker je akt že sklenjen.	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
<p>dr. Miroslav Cerar MINISTER</p>	

PREDLOG SKLEPA

Številka:

Datum:

Na podlagi devetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 - ZKZaš) je Vlada Republike Slovenija na seji dne sprejela naslednji

SKLEP:

Vlada Republike Slovenije izdaja Sklep o potrditvi Sporazuma med Republiko Slovenijo in Tehničnim sekretariatom Organizacije za prepoved kemičnega orožja (OPCW) o prispevku za nadgradnjo laboratorija Organizacije za prepoved kemičnega orožja v Center za kemijo in tehnologijo, sklenjenega z izmenjavo pisem v Haagu 27. maja 2019.

Stojan Tramte
generalni sekretar

Prejmeta:

- Ministrstvo za zunanje zadeve
- Ministrstvo za zdravje.

OBRAZLOŽITEV

Organizacija za prepoved kemičnega orožja (v nadaljnjem besedilu: OPCW) je mednarodna organizacija s sedežem v Haagu. Najpomembnejša naloga OPCW kot organa za izvajanje Konvencije o prepovedi razvoja, proizvodnje, kopičenja zalog in uporabe kemičnega orožja ter o njegovem uničenju (v nadaljnjem besedilu: konvencija) je, da skupaj s 193 državami pogodbenicami nadzoruje globalna prizadevanja za trajno odpravo kemičnega orožja. Od začetka veljavnosti konvencije leta 1997 je to najuspešnejša pogodba o razoroževanju, ki prepoveduje celotno kategorijo nekonvencionalnega orožja, ob uvedbi obsežnega verifikacijskega režima. Več kot 96 % vseh zalog kemičnega orožja, ki so jih prijavile države, ki so razpolagale z njim, je bilo uničenih v okviru preverjanja OPCW. Slovenija je konvencijo podpisala leta 1993, leta 1997 pa jo je ratificirala.

Namen konvencije je uničenje vseh zalog kemičnega orožja in učinkovita preprečitev nastanka oziroma proizvodnje kakršnega koli novega kemičnega orožja. OPCW je zato vzpostavila poseben inšpekcijski mehanizem, ki s serijo inšpekcij po državah članicah OPCW nadzira izvajanje konvencije v državah pogodbenicah.

Republika Slovenija podpira razorožitvena in neproliferacijska prizadevanja OPCW, ki za prihodnost postavlja v ospredje vprašanja gospodarskega razvoja v smislu civilne oziroma miroljubne uporabe nevarnih kemikalij, raziskav, transferja tehnologij, dvojne rabe, verifikacije industrije, preprečitve ponovne oborožitve s kemičnim orožjem in krepitve sodelovanja s civilno družbo.

V zadnjih letih se v svetu pojavljajo novi primeri in oblike uporabe kemičnega orožja, kar globalno varnost, s tem pa tudi OPCW, postavlja pred nove izzive. Sedanji laboratorij in oprema, ki sta ključnega pomena za učinkovitost in celovitost režima preverjanja konvencije ter prispevata h krepitvi zmogljivosti OPCW in dejavnosti mednarodnega sodelovanja, nista več primerna zaradi zastarele infrastrukture, prostorskih omejitev, večjih delovnih obremenitev in novih misij z novimi področji dela. Potreben je nov instrument, ki bo sledil razvoju znanosti in tehnologije, novim nevarnostim kemičnega orožja ter bil v podporo pri izgradnji nacionalnih tehničnih in znanstvenih zmogljivosti za odkrivanje in odzivne ukrepe v državah članicah OPCW. Zato je Tehnični sekretariat OPCW 10. julija 2017 obvestil države pogodbenice o potrebnih nadgradnji OPCW laboratorija v Center za kemijo in tehnologijo (v nadaljnjem besedilu: center).

Cilj je, da center postane središče za izmenjavo informacij in najboljših praks med državami pogodbenicami o znanstvenih vidikih izvajanja konvencije. Center bo zagotavljal analitično strokovno usposabljanje in drugo tehnično podporo državam pogodbenicam, zlasti tistim, ki se želijo pridružiti mreži pooblaščenih laboratorijev OPCW. Mednarodna znanstvena skupnost bo lahko uporabila center tudi za omogočanje sodelovanja pri raziskovalnih dejavnostih in projektih, povezanih s konvencijo, študentom podiplomskih naravoslovnih študij.

Tehnični sekretariat OPCW pripravlja podroben načrt za izgradnjo centra. Ker OPCW predvidene nadgradnje ne more financirati iz rednih sredstev, je sekretariat državam pogodbenicam 8. decembra 2017 predlagal ustanovitev posebnega skrbniškega sklada za prostovoljne prispevke za zagotovitev potrebnih sredstev za izgradnjo centra. Generalni direktor je v ta namen pozval k prispevku vse države članice OPCW, pri čemer je poudaril, da je novi center vir za vse države članice OPCW in da so vsi prispevki, ne glede na njihovo višino, zelo cenjeni.

Republika Slovenija bo za nadgradnjo laboratorija OPCW v center v letih 2019 in 2020 namenila po 5.000 EUR, skupaj 10.000 EUR. Sredstva so zagotovljena na proračunski postavki Ministrstva za zdravje 6065 – Članarine in prispevki v mednarodnih organizacijah.

Sporazum o prispevku Republike Slovenije za nadgradnjo laboratorija je bil sklenjen 27. maja 2019 z izmenjavo pisem med izredno in pooblaščenico veleposlanico ter stalno predstavnico Republike Slovenije pri Organizaciji za prepoved kemičnega orožja Sanjo Štiglic in generalnim direktorjem OPCW Fernandom Ariasom, začasno se uporablja z dnem izmenjave pisem, veljati pa začne 26. junija 2019. Določa namen in pogoje uporabe prispevka, način njegovega upravljanja in finančne vidike v zvezi s tem, izmenjavo informacij med donatorico in prejemnikom o porabi prispevka, režim nabavljene opreme ter materiala idr.

Sklenitev sporazuma ne zahteva izdaje novih ali spremembe veljavnih predpisov.

Sporazum ni predmet usklajevanja s pravnim redom EU.

**VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA**

27 May 2019

Director-General,

I have the honour to refer to the Trust Fund for a Centre for Chemistry and Technology for the purposes of supporting the activities of the OPCW Technical Secretariat (hereinafter "the Secretariat") described in the attachment of this letter (hereinafter "the Project"), and to propose the following on behalf of the Government of the Republic of Slovenia (hereinafter "the Government"):

The Government will contribute a total amount of EUR 10,000 (ten thousand euros) (hereinafter "the Contribution") to the Secretariat to be used towards the implementation of the Project. The Contribution will be paid in two equal instalments of EUR 5,000 in 2019 and 2020 and administered as described in the attachment to this letter.

The Government understands that the Secretariat will have no obligation to implement the Project unless all necessary and sufficient funds for implementation have been received, and that, if the starting date of the Project is postponed because of a delay in receiving all necessary funding, the completion date of the Project will be extended accordingly. The Secretariat shall not be responsible in the event that the activities undertaken in relation to the Project cannot be undertaken due to circumstances beyond the control of the Secretariat.

The Contribution is subject exclusively to the internal and external auditing procedures set forth in the Financial Regulations and Rules of the OPCW. It is also understood that the Secretariat will administer the Contribution in accordance with the Financial Regulations and Rules.

The Government understands that ownership of equipment, materials, supplies and all other property financed from the Contribution shall vest in the Secretariat, unless otherwise agreed in writing.

The Government proposes that, if any dispute arises relating to the implementation or interpretation of this letter, the Government and the Secretariat will consult with a view to reaching an agreement. If an agreement is not reached, the Government and the Secretariat will seek amicable settlement through conciliation, in accordance with the UNCITRAL (United Nations Commission on International Trade Law) Conciliation Rules applicable at the time the dispute arises, or according to such other procedure as may be agreed between the Government and the Secretariat.

**H.E. Mr Fernando Arias
Director-General
Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons
The Hague**

The Government understands that nothing contained in this Agreement shall be deemed a waiver, express or implied, of privileges or immunities of the OPCW pursuant to the Chemical Weapons Convention and any agreement to which the OPCW is a party, or which it otherwise enjoys. It is also understood that nothing in this Agreement requires either the Government or the Secretariat to furnish any material, data and information whose disclosure could in their judgment require them to violate its authorities or policies on confidentiality.

I propose that, upon receipt of your confirmation in writing of the above, the present letter (with its attachment) and your reply will constitute an Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the OPCW Technical Secretariat, which shall be provisionally applied from the date of receipt of your reply and shall enter into force on 26 June 2019, and that we continue to cooperate on this basis until the Government or the Secretariat have fulfilled all their obligations thereunder.

Yours sincerely,

Sanja Štiglic (s)

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of the Republic of Slovenia
to the OPCW

Attachment
Programme Summary

The following provides a description of the Project and the list of activities to be undertaken thereunder. It also outlines certain tasks to be undertaken by the Secretariat with respect to the administration of the Contribution.

Project name:	Trust Fund for a Centre for Chemistry and Technology
Description of the Project (including purpose, deliverables or activities to be performed by the OPCW):	<p>The project aims at upgrading the OPCW Laboratory and Equipment Store by constructing a new Centre for Chemistry and Technology to keep pace with current threats as well as scientific and technological developments. This requires a laboratory that operates on par with our network of designated laboratories in terms of facilities, equipment, and scientific capabilities.</p> <p>A new facility is also required to increase the training and capacity-building capabilities the Secretariat can offer to States Parties to enhance its international cooperation and assistance activities. These capabilities will expand the support the Secretariat can offer in assistance and protection, and uses of chemistry not prohibited by the CWC.</p> <p>At the same time, an upgraded Equipment Store will form the logistics hub of the Secretariat for all inspection and verification-related activities, and will enhance the training and mission support that can be provided to staff involved in these activities.</p> <p>Finally, the new facility will provide OPCW Headquarters with business continuity and disaster recovery capabilities to secure critical operations and data from disruption.</p>
Time-schedule of the Project:	<p>The implementation of the activities will commence as soon as the required funds are received under the respective donor agreements. The funds received will be used as and when required for the purposes of the Project described above.</p> <p>The implementation of the Project under the terms of this agreement will be undertaken until the completion of all the activities, subject to the decision of the Director-General.</p>
Estimated project cost:	EUR 24.9 million

Amount of Contribution:	EUR 10,000
OPCW Bank Details	<p>Beneficiary: OPCW TRUST FUND Bank name: ABN AMRO BANK, THE NETHERLANDS IBAN number: NL75ABNA0603065961 Account number: 60.30.65.961 BIC/SWIFT code: ABNANL2A Bank address: Coolsingel 119, Postbus 949 3000 DD Rotterdam Netherlands</p>
Contact details	<p>Donor (substantive issues):</p> <p>Name: Nataša Kozamernik Title: Undersecretary Address: Ajdovščina 4, 1000 Ljubljana Telephone: +386 1 400 6268 Facsimile: - Electronic mail: natasa.kozamernik@gov.si</p> <p>Donor (financial issues):</p> <p>Name: Maja Kostevc Title: Head, Budget and Finance Address: Štefanova 5, 1000 Ljubljana Telephone: +386 1 478 6978 Facsimile: - Electronic mail:</p> <p>Secretariat (substantive issues):</p> <p>Name: Sakiko Hayakawa Title: Senior Planning Officer Address: Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, The Netherlands Telephone: +3170416 3459 Electronic mail: sakiko.hayakawa@opcw.org</p> <p>Secretariat (financial issues):</p> <p>Name: Uday dayal Title: Head, Budget and Finance Address: Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, The Hague, The Netherlands Telephone: +31704163255 Electronic mail: uday.dayal@opcw.org</p>

Administration of the Contribution:	<p>The OPCW Technical Secretariat will administer the Contribution as follows:</p> <ol style="list-style-type: none">1. To administer the Contribution in accordance with the Financial Regulations and Rules of the OPCW;2. To keep the Contribution accounted for separately and apart from the Regular Budget Fund of the OPCW;3. The Contribution may be comingled with other contributions received by the Secretariat for the same purpose and that it may not be separately identified or administered;4. Programme management and expenditures will be governed by the internal legislation of the OPCW;5. An administrative cost of seven percent (7%) on the actual expenditure incurred by the Contribution will be added to the total reported direct cost at the end of the financial year;6. To convert the Contribution to Euros, as necessary, at the spot rate used by the bank where the OPCW holds the Trust Fund;7. To pay in full into the Trust Fund any interest (accrued interest) earned on the Contribution by the Recipient;8. To allow a period of up to twelve (12) months after the end of the financial year of operational completion of the Project to liquidate all obligations for activities completed;9. In the event that any funds remain unused upon financial completion of the Project and the liquidation of all obligations for activities, the Government's pro rata share of its contribution to the total amount of the funds provided in the Trust Fund shall be transferred to another project of the Secretariat with a prior written approval of the Government;10. To keep detailed accounts and records concerning the activities financed by the Contribution and make available, upon written request, relevant financial information including financial statements submitted to the policy-making organs of the OPCW concerning the use of the Contribution.
-------------------------------------	--

The Hague, 27 May 2019

L/ODG/219399/19

Dear Ambassador,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 27 May 2019 concerning the contribution of the Government of the Republic of Slovenia (hereinafter “the Government”) to the Trust Fund for a Centre for Chemistry and Technology.

The OPCW Technical Secretariat agrees with the proposals and arrangements set out in your letter and will regard that letter, with its attachment, and this reply as constituting an Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the OPCW Technical Secretariat, which shall be provisionally applied from today’s date and shall enter into force on 26 June 2019.

I take this opportunity to express my gratitude for the continuous support provided by the Government to the OPCW.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Fernando Arias (s)
Director-General

H.E. Sanja Štiglic
Permanent Representative of the
Republic of Slovenia to the OPCW
Anna Paulownastraat 11
2518 BA The Hague

VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE

27. maj 2019

Generalni direktor,

v čast mi je sklicevati se na Skrbniški sklad za Center za kemijo in tehnologijo za podporo dejavnostim Tehničnega sekretariata OPCW (v nadaljnjem besedilu »sekretariat«), opisanim v prilogi tega pisma (v nadaljnjem besedilu »projekt«), in v imenu Vlade Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu »vlada«) predlagati naslednje:

Vlada bo sekretariatu prispevala znesek v skupni višini 10.000 EUR (deset tisoč evrov) (v nadaljnjem besedilu »prispevek«), ki bo uporabljen za izvajanje projekta. Prispevek bo izplačan v dveh enakih obrokih v višini 5000 EUR v letih 2019 in 2020 ter upravljan, kot je opisano v prilogi tega pisma.

Vlada razume, da sekretariat ne bo imel obveznosti izvajanja projekta, če ne bo prejel vseh potrebnih in zadostnih sredstev za izvajanje, in da se bo, če bo datum začetka projekta odložen zaradi zamude pri prejemu vseh potrebnih sredstev, ustrezno podaljšal tudi datum za dokončanje projekta. Sekretariat ni odgovoren, če se dejavnosti, ki se izvajajo v zvezi s projektom, ne morejo izvesti zaradi okoliščin, na katere sekretariat nima vpliva.

Prispevek je odvisen izključno od postopkov notranjega in zunanjega revidiranja, določenih v finančnih predpisih in pravilih OPCW. Razume se tudi, da bo sekretariat upravljal s prispevkom v skladu s finančnimi predpisi in pravili.

Vlada razume, da bo lastništvo nad opremo, materiali, potrebščinami in vsem drugim premoženjem, ki se financira iz prispevka, dodeljeno sekretariatu, če ni drugače pisno dogovorjeno.

Vlada predlaga, da se v primeru kakršnega koli spora v zvezi z izvajanjem ali razlago tega pisma vlada in sekretariat posvetujeta, da bi dosegla sporazum. Če sporazum ni dosežen, si bosta vlada in sekretariat prizadevala za sporazumno rešitev spora v skladu s pravnimi pravili UNCITRAL (Komisija Združenih narodov za mednarodno gospodarsko pravo), ki se uporabljajo v času nastanka spora, ali po drugem postopku, o katerem se lahko dogovorita vlada in sekretariat.

N. E. g. Fernando Arias
Generalni direktor
Organizacija za prepoved kemičnega orožja
Haag

Vlada razume, da se nič v tem sporazumu ne šteje za izrecno ali implicitno odpoved privilegijem ali imunitetam OPCW v skladu s konvencijo o kemičnem orožju in katerega koli sporazuma, katerega pogodbenica je OPCW ali ki jih sicer uživa. Prav tako se razume, da nič v tem sporazumu ne zahteva od vlade ali sekretariata, da posreduje kakršno koli gradivo, podatke in informacije, katerih razkritje bi lahko po njuni presoji zahtevalo, da kršita svoja pooblastila ali politiko o zaupnosti.

Predlagam, da po prejemu pisne potrditve zgoraj navedenega to pismo (z njegovo prilogo) in Vaš odgovor predstavljata sporazum med Vlado Republike Slovenije in Tehničnim sekretariatom OPCW, ki se začasno uporablja od datuma prejema vašega odgovora in začne veljati 26. junija 2019 ter da na tej podlagi še naprej sodelujemo, dokler vlada ali sekretariat ne izpolni vseh svojih obveznosti iz tega sporazuma.

S spoštovanjem,

Sanja Štiglic l.r.
Izredna in pooblaščenca veleposlanica
Stalna predstavnica Republike Slovenije pri OPCW

Priloga

Povzetek programa

V nadaljevanju je opisan projekt in seznam dejavnosti, ki jih je treba izvesti. Opredeljuje tudi nekatere naloge, ki jih mora opraviti sekretariat v zvezi z upravljanjem prispevka.

Ime projekta:	Skrbniški sklad za Center za kemijo in tehnologijo
Opis projekta (vključno z namenom, rezultati ali dejavnostmi, ki jih bo izvajal OPCW):	<p>Cilj projekta je nadgraditi laboratorij in skladišče z opremo OPCW z izgradnjo novega Centra za kemijo in tehnologijo, da bi sledili trenutnim grožnjam ter znanstvenemu in tehnološkemu razvoju. Za to je potreben laboratorij, ki deluje v skladu z našo mrežo imenovanih laboratorijev, v smislu objektov, opreme in znanstvenih zmogljivosti.</p> <p>Potreben je tudi nov objekt za povečanje zmogljivosti za usposabljanje in krepitev zmogljivosti, ki jih lahko sekretariat ponudi državam pogodbenicam, da okrepijo svoje dejavnosti mednarodnega sodelovanja in pomoči. Te zmogljivosti bodo razširile podporo, ki jo lahko nudi sekretariat pri pomoči in zaščiti ter uporabi kemikalij, ki jih konvencija o prepovedi kemičnega orožja ne prepoveduje.</p> <p>Hkrati pa bo nadgrajeno skladišče z opremo tvorilo logistično središče sekretariata za vse dejavnosti, povezane z inšpekcijskimi pregledi in preverjanji ter okrepila podporo za usposabljanje in misije, ki se lahko zagotovi osebju, ki sodeluje pri teh dejavnostih.</p> <p>Nazadnje bo novi objekt zagotovil sedežu OPCW neprekinjeno poslovanje in zmogljivosti za obnovo po nesreči, da se zagotovi varstvo kritičnih operacij in podatkov pred motnjami.</p>
Časovni razpored projekta:	<p>Izvajanje dejavnosti se bo začelo takoj, ko bodo prejeta potrebna sredstva po posameznih donatorskih sporazumih. Prejeta sredstva bodo uporabljena, kakor in ko bodo potrebna za namene zgoraj opisanega projekta.</p> <p>Izvajanje projekta v skladu s pogoji tega sporazuma se bo izvajalo do zaključka vseh dejavnosti, odvisno od odločitve generalnega direktorja.</p>
Ocenjeni stroški projekta:	24,9 milijona EUR

Znesek prispevka	10.000 EUR
Bančni podatki OPCW	Upravičenec: SKRBNIŠKI SKLAD OPCW Ime banke: ABN AMRO BANK, NIZOZEMSKA Številka IBAN: NL75ABNA0603065961 Številka računa: 60.30.65.961. Koda BIC/SWIFT: ABNANL2A Naslov banke: Coolsingel 119, Postbus 949 3000 DD Rotterdam Nizozemska
Kontaktne podatke	<p>Donator (vsebinske zadeve): Ime: Nataša Kozamernik Naziv: Podsekretar Naslov: Ajdovščina 4, 1000 Ljubljana Telefon: +386 1 400 62 68 Faks: / Elektronska pošta: natasa.kozamernik@gov.si</p> <p>Donator (finančne zadeve): Ime: Maja Kostevc Naziv: Vodja, proračun in finance Naslov: Štefanova 5, 1000 Ljubljana Telefon: +386 1 478 69 78 Faks: / Elektronska pošta:</p> <p>Sekretariat (vsebinske zadeve): Ime: Sakiko Hayakawa Naziv: Višji uradnik za načrtovanje Naslov: Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, Haag, Nizozemska Telefon: +317 0 416 34 59 Elektronska pošta: sakiko.hayakawa@opcw.org</p> <p>Sekretariat (finančne zadeve): Ime: Uday dayal Naziv: Vodja, proračun in finance Naslov: Johan de Wittlaan 32, 2517 JR, Haag, Nizozemska Telefon: +31704163255 Elektronska pošta: uday.dayal@opcw.org</p>

Upravljanje prispevka	<p>Tehnični sekretariat OPCW bo upravljal prispevek na naslednji način:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Prispevek bo upravljal v skladu s finančnimi predpisi in pravili OPCW;2. Prispevek bo vodil ločeno od rednega proračunskega sklada OPCW;3. Prispevek je mogoče združiti z drugimi prispevki, ki jih sekretariat prejme za isti namen, in ga ni mogoče ločeno izkazovati ali upravljati;4. Za upravljanje programa in izdatke veljajo ustrezni notranji predpisi OPCW;5. Upravni stroški v višini sedem odstotkov (7 %) od dejanskih izdatkov v zvezi s prispevkom se ob koncu finančnega leta prištejejo k skupnim obračunanim neposrednim stroškom;6. Prispevek se po potrebi pretvori v evre po veljavnem menjalnem tečaju banke, pri kateri ima OPCW skrbniški sklad;7. Obresti (natečene obresti), ki se prejemniku natečejo od prispevka, se v celoti vplačajo v skrbniški sklad;8. Po koncu finančnega leta dokončanja izvedbe projekta se po preteku obdobja dvanajst (12) mesecev likvidirajo vse obveznosti za dokončane dejavnosti;9. Če po finančnem zaključku projekta in po likvidaciji vseh obveznosti za dejavnosti del sredstev ostane neporabljen, se sorazmerni delež prispevka vlade od skupnega zneska sredstev v skrbniškem skladu s predhodnim soglasjem vlade prenese na drug projekt sekretariata;10. Vodijo se podrobno obračuni in evidence o dejavnostih, ki se financirajo s prispevkom, in na pisno zahtevo se organom za oblikovanje politik OPCW o tem predložijo ustrezne finančne informacije, vključno s finančnimi izkazi o porabi prispevka.
-----------------------	--

OPCW

Organizacija za prepoved kemičnega orožja

Generalni direktor

Haag, 27. maj 2019

L/ODG/219399/19

Spoštovana veleposlanica,

v čast mi je potrditi prejem Vašega pisma z dne 27. maja 2019 o prispevku Vlade Republike Slovenije (v nadaljnjem besedilu »vlada«) v Skrbniški sklad za Center za kemijo in tehnologijo.

Tehnični sekretariat OPCW se strinja s predlogi in ureditvami, navedenimi v Vašem pismu, in bo to pismo, skupaj z njegovo prilogo in tem odgovorom, obravnaval kot sporazum med Vlado Republike Slovenije in Tehničnim sekretariatom OPCW, ki se začasno uporablja od današnjega dne in začne veljati 26. junija 2019.

Ob tej priložnosti se zahvaljujem za stalno podporo, ki jo vlada zagotavlja OPCW.

Sprejmite, ekscelenca, izraz mojega najglobljšega spoštovanja.

Fernando Arias I.r.

Generalni direktor

N. E. Sanja Štiglic

Stalna predstavnica Republike

Slovenije

pri OPCW

Anna Paulownastraat 11

2518 BA Haag